

Leitfaden für das Audit von Qualitätssicherungssystemen
Qualifikationskriterien für Qualitätsauditoren
(Identisch mit ISO 10 011-2 : 1991)

DIN
ISO 10 011
Teil 2

Guidelines for auditing quality systems; Part 2: Qualification criteria for quality systems auditors;
(Identical with ISO 10 011-2 : 1991)

Lignes directrices pour l'audit des systèmes qualité; Partie 2: Critères de qualification pour les auditeurs de systèmes
qualité; (Identique à ISO 10 011-2 : 1991)

Die Internationale Norm ISO 10 011-2, 1. Ausgabe, 1991-05-01, „Guidelines for auditing quality systems; Part 2: Qualification criteria for quality systems auditors“, ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.

Weiterhin enthält diese Norm auch die englisch- und französischsprachige Fassung.

Nationales Vorwort

Die deutsche Übersetzung wurde zwischen den Normungsorganisationen Deutschlands, Österreichs und der Schweiz abgestimmt.

Zitierte Normen

Siehe Abschnitt 2

Internationale Patentklassifikation

G 07 C 3/14

Fortsetzung Seite 2 bis 11

Ausschuß Qualitätssicherung und angewandte Statistik (AQS) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

**Leitfaden für das Audit von
Qualitätssicherungssystemen**
Teil 2: Qualifikationskriterien
für Qualitätsauditoren

**Guidelines for auditing
quality systems**
Part 2: Qualification criteria
for quality systems auditors

**Lignes directrices pour
l'audit des systèmes qualité**
Partie 2: Critères de qualification
pour les auditeurs
de systèmes qualité

Inhalt		Contents		Sommaire	
	Seite		Page		Page
1 Zweck	4	1 Scope	4	1 Domaine d'application	4
2 Verweisungen auf andere Normen	4	2 Normative references	4	2 Références normatives	4
3 Begriffe	5	3 Definitions	5	3 Définitions	5
4 Schulbildung	5	4 Education	5	4 Enseignement	5
5 Schulung	5	5 Training	5	5 Formation	5
6 Erfahrung	5	6 Experience	5	6 Expérience	5
7 Persönliche Eigenschaften	6	7 Personal attributes	6	7 Qualités personnelles	6
8 Führungsfähigkeiten	6	8 Management capabilities	6	8 Aptitude au management	6
9 Aufrechterhaltung der Befähigung	7	9 Maintenance of competence ..	7	9 Entretien des compétences ...	7
10 Sprache	7	10 Language	7	10 Langue	7
11 Auswahl des Auditleiters	7	11 Selection of lead auditor	7	11 Choix du responsable d'audit	7
Anhang A Bewertung von Bewerbern um die Position eines Qualitätsauditors	8	Annex A Evaluating auditor candidates	8	Annexe A Évaluation des candidats auditeurs ...	8
A.1 Allgemeines	8	A.1 General	8	A.1 Généralités	8
A.2 Bewertungsgremium ..	8	A.2 Evaluation panel	8	A.2 Comité d'évaluation ...	8
A.3 Bewertungen	9	A.3 Evaluations	9	A.3 Évaluations	9
Anhang B Nationale Qualitäts- auditor-Zertifizierung .	11	Annex B National auditor certification	11	Annexe B Certification nationale des auditeurs	11
B.1 Allgemeines	11	B.1 General	11	B.1 Généralités	11
B.2 Nationale Zertifizierung	11	B.2 National certification ...	11	B.2 Certification nationale .	11

Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitglieds Körperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitglieds Körperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt. Die ISO arbeitet in allen Fragen der elektrotechnischen Normung eng mit der International Electrotechnical Commission (IEC) zusammen.

Die von den Technischen Komitees verabschiedeten Entwürfe zu Internationalen Normen werden den Mitglieds Körperschaften zunächst zur Abstimmung vorgelegt. Die Veröffentlichung als Internationale Norm erfordert die Zustimmung von mindestens 75 % der Mitglieds Körperschaften, die eine Stimme abgegeben haben.

Die Internationale Norm ISO 10 011 Teil 2 ist vom Technischen Komitee TC 176 „*Quality Management and Quality Assurance*“ der ISO erstellt worden.

ISO 10 011 wird unter dem allgemeinen Titel „*Leitfaden für das Audit von Qualitätssicherungssystemen*“ aus den folgenden 3 Teilen bestehen:

- Teil 1: *Auditdurchführung*
- Teil 2: *Qualifikationskriterien für Qualitätsauditoren*
- Teil 3: *Management von Auditprogrammen*

Anhang A dieses Teils von ISO 10 011 ist ein integraler Bestandteil dieser Norm. Anhang B dient nur zur Information.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 10 011-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 176, *Quality management and quality assurance*.

ISO 10 011 consists of the following parts, under the general title *Guidelines for auditing quality systems*:

- Part 1: *Auditing*
- Part 2: *Qualification criteria for quality systems auditors*
- Part 3: *Management of audit programmes*

Annex A forms an integral part of this part of ISO 10 011. Annex B is for information only.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 10 011-2 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 176, *Management et assurance de la qualité*.

L'ISO 10 011 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Lignes directrices pour l'audit des systèmes qualité*:

- Partie 1: *Audit*
- Partie 2: *Critères de qualification pour les auditeurs de systèmes qualité*
- Partie 3: *Gestion des programmes d'audit*

L'annexe A fait partie intégrante de la présente partie de l'ISO 10 011. L'annexe B est donnée uniquement à titre d'information.

Einleitung

Damit Qualitätsaudits von Qualitätssicherungssystemen nach ISO 10 011 Teil 1 wirksam und einheitlich durchgeführt werden können, ist für die Qualifizierung der Auditoren die Erfüllung von Mindestkriterien erforderlich.

Dieser Teil von ISO 10 011 beschreibt diese Mindestkriterien.

Hierin wird auch die Methode vorgegeben, nach der beurteilt werden sollte, inwieweit der einzelne potentielle Qualitätsauditor die Kriterien erfüllt, und nach der seine Befähigung aufrechterhalten werden sollte. Diese Informationen sind in Anhang A enthalten, der einen integralen Bestandteil dieses Teils von ISO 10 011 bildet. Anhang B enthält Informationen über eine nationale Auditor-Zertifizierung, ist jedoch nicht integraler Bestandteil dieses Teils von ISO 10 011.

1 Zweck

Dieser Teil von ISO 10 011 legt die Qualifikationskriterien für Qualitätsauditoren fest.

Dieser Teil von ISO 10 011 sollte bei der Auswahl von Auditoren, die Audits von Qualitätssicherungssystemen nach ISO 10 011-1 durchführen, angewandt werden.

2 Verweisungen auf andere Normen

Die folgenden Normen enthalten Festlegungen, die durch Bezugnahme zum Bestandteil dieses Teils von ISO 10 011 werden. Zur Zeit der Veröffentlichung waren die angegebenen Ausgaben gültig. Alle Normen können überarbeitet werden, und die Parteien, die diesen Teil von ISO 10 011 vereinbaren, werden ermutigt, die Möglichkeit der Anwendung der letzten Ausgaben der unten angegebenen Normen zu prüfen. Mitglieder von IEC und ISO führen Verzeichnisse der jeweils gültigen Internationalen Normen.

ISO 8402 : 1986	Qualität; Begriffe
ISO 10 011-1 : 1990	Leitfaden für das Audit von Qualitätssicherungssystemen; Teil 1: Auditdurchführung ¹⁾
ISO 10 011-3 : 1991	Leitfaden für das Audit von Qualitätssicherungssystemen; Teil 3: Management von Auditprogrammen ²⁾

¹⁾ Nationale Fußnote: Identisch mit DIN ISO 10 011 Teil 1

²⁾ Nationale Fußnote: Identisch mit DIN ISO 10 011 Teil 3

Introduction

In order that quality systems audits are carried out effectively and uniformly as defined in ISO 10 011-1, minimum criteria are required to qualify auditors.

This part of ISO 10 011 describes these minimum criteria.

It also provides the method by which individual potential auditor's compliance to the criteria should be judged and maintained. This information is contained in annex A, which is an integral part of this part of ISO 10 011. Annex B contains information on national auditor certification but is not an integral part of this part of ISO 10 011.

1 Scope

This part of ISO 10 011 gives guidance on qualification criteria for auditors.

It is applicable in the selection of auditors to perform quality systems audits as recommended in ISO 10 011-1.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 10 011. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 10 011 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 8402 : 1986	Quality; Vocabulary
ISO 10 011-1 : 1990	Guidelines for auditing quality systems; Part 1: Auditing
ISO 10 011-3 : 1991	Guidelines for auditing quality systems; Part 3: Management of audit programmes

Introduction

Afin que les audits des systèmes qualité soient effectués de façon efficace et homogène, comme indiqué dans l'ISO 10 011-1, des critères minimaux sont exigés pour qualifier les auditeurs.

La présente partie de l'ISO 10 011-1 décrit ces critères minimaux.

Elle fournit également la méthode par laquelle il convient de juger et maintenir la conformité d'un auditeur potentiel à ces critères. Cette information est contenue dans l'annexe A qui fait partie intégrante de la présente partie de l'ISO 10 011. L'annexe B contient des informations sur la certification nationale des auditeurs mais ne fait pas partie intégrante de la présente partie de l'ISO 10 011.

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 10 011 donne les lignes directrices relatives aux critères de qualification des auditeurs.

Elle est applicable pour opérer le choix des auditeurs chargés d'effectuer les audits des systèmes qualité selon l'ISO 10 011-1.

2 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de l'ISO 10 011. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente partie de l'ISO 10 011 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 8402 : 1986	Qualité; Vocabulaire
ISO 10 011-1 : 1990	Lignes directrices pour l'audit des systèmes qualité; Partie 1: Audit
ISO 10 011-3 : 1991	Lignes directrices pour l'audit des systèmes qualité; Partie 3: Gestion des programmes d'audit